

Isa

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְשִׁבַּת:	1
H3427	H6440
H1110	H0776
H3068	H2009

দেখো! প্রভু এই দেশকে ধ্বংস করবেন এবং এই দেশ থেকে তিনি সব কিছু ধূয়ে মুছে দেশটিকে পরিষ্কার করবেন। তিনি দেশের লোকদের সুদূরে তাড়িয়ে দেবেন।

כָּנֶשֶׁה	כָּלִילָה	כָּמְלִיחָה	כָּמְוֹכָר	כָּקֹנָה	כָּגְבָרָתָה	כָּשְׁפָחָה	כָּאֲדָנִי	כָּעָבָד	כָּלֹהָן	כָּעַם	כָּעַמְּ	וְתִיָּה	2
H5383		H4376		H7069		H1404		H8198		H0113		H5650	H3548
													H1961

בָּוּ: נִשְׁאָר כְּאַשְׁר
[H5378](#)

সেই সময়ে সাধারণ লোকরা এবং যাজকগণ সমতুল্য হবে। ক্রীতদাস ও মনিবে দাসী ও কর্তী এতো ও বিক্রিতো।

תִּזְহָב:	תְּהִקְבָּר	תְּহִקְבָּר	אָתָּה	דְּבָר	יְהֹוָה	כִּי	תָּבוֹא	וְתָבוֹא	הָאָרֶץ	תְּבָক	תְּבָক	וְהָבָক	3
H2088	H1697	H0853	H1696	H3068			H0962	H0962	H0776				

খণ্ডাহক ও খণ্ডাতা সকলে সমান হবে। সমস্ত লোককে দেশের বাইরে যেতে বাধ্য করা হবে। সমস্ত সম্পদ নিয়ে নেওয়া হবে। কারণ প্রভুর আদেশেই এসে বাইরে এসে যাবে।

הָאָרֶץ:	עַמְּ	מְרֻומָּה	אַמְלָלוֹ	תְּבָל	גְּבָלָה	אַמְלָלה	הָאָרֶץ	גְּבָלָה	אַבְלָה	גְּבָלָה	וְהָאָרֶץ	4
H0776		H4791	H0535	H8398		H0535	H0776					H0056

দেশটি শূন্য ও দুর্বল হয়ে পড়বে। এই দেশের মহান নেতারা ক্ষমতাহীন হবেন।

עַלְמָם:	בְּרִית	בְּרִיט	תְּלִפְיוֹת	תְּלִפְיוֹת	תְּরִורָה	כִּיר	יְשִׁבַּת	יְשִׁבַּת	תְּחִתָּה	חִנְפָּה	חִנְפָּה	וְהָאָরֶץ	5
H5769	H1285		H2706	H2498	H8451		H3427		H8478	H2610		H0776	

এই দেশের লোকরাই দেশের মাটিকে নোংরা করে তুলেছে। কি করে এটা ঘটল? ঈশ্বরের শিক্ষার বিরুদ্ধে লোকরা ভুল কাজ করেছিল। লোকরা ঈশ্বরের বিধি মানেনি। অনেক দিন আগে লোকরা ঈশ্বরের সঙ্গে একটি চুক্তিকরেছিল। কিন্তু সেই সব লোকরাই ঈশ্বরের সঙ্গে তাদের চুক্তিভঙ্গ করেছিল।

אַরְצָה	נִשְׁבָּרָה	לְבָבָה	עַלְמָם	בָּה	נִשְׁבָּרָה	אַרְצָה	אַכְלָה	אַלְהָה	לְבָבָה	עַלְמָם	וְהָאָরֶץ	6
H0776	H3427	H2787			H3427	H0816	H0776	H0398	H0423			
												H4213

וְנִשְׁאָר אַגְּנוּשׁ מִזְעָר:

এই দেশের লোকরা তাদের ভুল কাজের জন্য দোষী ছিল। তাই এই দেশকে ধ্বংস করার জন্য ঈশ্বর প্রতিশুতিবন্ধে লোকদের শাস্তি দেওয়া হবে। শুধুমাত্র কিছু লোক বেঁচে থাকবে।

לְבָבָה	שְׁמִיחָה	כָּלִילָה	নִשְׁבָּרָה	גְּפָנִים	אַמְלָלָה	טִירּוֹשׁ	אַבְלָה	7
H8056	H3605	H0584	H1612	H0535	H8492		H0056	

দ্রাক্ষা ক্ষেত মৃতপ্রায়। নতুন দ্রাক্ষারস অপেয়। অতীতে মানুষ সুধী ছিল। কিন্তু তারা এখন দুঃখী।

כָּנָר :	מְשֻׁש	שְׁבָת	עַלְיוֹם	שְׁאֹן	חֶרֶל	תְּפִים	תְּפִים	מְשֻׁש	שְׁבָת	8
—	H3658	H4885	—	H5947	H7588	H2308	H8596	—	H4885	—

ଲୋକରା ତାଦେର ଆନନ୍ଦ ପ୍ରକାଶ କରା ବନ୍ଧ କରେ ଦିଲ୍ଲୀରେ ସମ୍ମନ ସୁନ୍ଦର ଶବ୍ଦ ଥେମେ ଗିଯାଇଛେ ଖଣ୍ଡର ଏବଂ ବୀଣା ଥେକେ ନିର୍ଗତ ମଧୁର ସଙ୍ଗୀତ ଥେମେ ଗିଯାଇଛେ ଦ୍ରାକ୍ଷାରାସ ପାନେର ସମୟ ଲୋକରା ଆର ଆନନ୍ଦରେ ଗାନ ଗାୟ ନା ଅନୁଶ୍ରୀତ ସୁରାର ସ୍ଵାଦ ଏଥିନ ଲୋକଦେର ତେତୋ ଲାଗେ

לְשֹׁתְּהָיו:	שָׁכָר	יָמָר	יָין	יְשָׁתֹּהָדָה	לֹא	בְּשִׂיר	9
—	—	—	—	—	—	—	
H8354	H7941	H4843	H3196	H8354	H3808		

מִבּוֹא:	בֵּית	כָּלֶל	סָגֵר	גַּדוֹ	קְרִיתָה	נְשָׁבָרָה	10
—	—	—	—	—	—	—	—
H0935	H3605	H5462	H8414	H7151	H7665		

এই শহর চৰ্ণ বিচৰ্ণ হয়ে গেছে। প্রতিটি বাড়ী বন্ধ। তাই কেউ তার নিজের বাড়ীতে ঢুকতে পারবে না।

הארץ	מושב	גלה	שניהם	כל	ערבה	בחויצות	הין	על	זוחה
H0776	H4885	H1540	H8057	H3605	H6150	H2351	H3196		H6682

এখন লোকরা হাটে বাজারে দ্রাক্ষরসের খোঁজ করতে বিক্রি সমস্ত সখ উন্নে গেছে। আনন্দ চলে গেছে সহজ যোজন দূরে।

נְשָׁאָר	בָּעֵיר	שְׁנִיה	וְשָׁאֵית	יְכַת	שְׁעָר	12
—	—	—	—	—	—	—
H8179	H3807	H7591	H8047			H7604

ଶହରଟି ଧର୍ବସ ହୟେ ପଡ଼େ ରଯେଛେ । ଏମନକି ଫଟକଗୁଲିଓ ଚର୍ଣ୍ଣବିଚର୍ଣ୍ଣ ।

כָּלָה	אָמֵן	כְּעֹלְלָה	זִוִּית	כְּנֶךְ	הַעֲמִים	בְּתוֹךְ	הָאָרֶץ	בְּקָרֶב	יְהִיָּה	כָּה	כִּי
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3615		H5955	H2132	H5363		H8432	H0776	H7130	H1961	H3541	

শস্য সংগ্রহের পরে জলপাই গাছে যেমন গুটিকতক জলপাই পড়ে থাকে ঠিক তেমনি অনেকগুলি জাতির মধ্যে এই দেশও একাকি পড়ে থাকে।

מִם:	צְהָלוֹ	יְהָוָה	בְּגָאוֹן	יְרָנוֹ	קְוָלָם	וִשְׁאוֹ	הָמָה	14
H3220	H3068	H1347			H5375	H1992		

বেঁচে যাওয়া লোকরা চিন্কার করতে শুরু করবে। তাদের এই চিন্কার সম্মতির গর্জনের থেকেও বেশী হবে। প্রভুর মহানুভবতায় তারা সুধী হবে।

ס	ישראָל:	ישראל	אלָה	יהוָה	שם	הָיָם	בָּאָיִ	יְהוָה	כָּבָדָי	בָּאָרָם	קָנָ	עַל-	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H3478	H0420	H3068	H8034	H3220	H0329	H3068	H3513					

সেই সব লোকবা বলবেো “পাতেৰ মানষবা পত্ৰৰ পশাংসা কৰা। দৰ দেশৰ মানষবা পত্ৰ ইন্দীয়াৰে ছীৰুৰেৰ নামে পশাংসা কৰা।”

לִי	אֹוִי	לִי	הַוִּיר	לִי	רְוִוִּיר	וְאָמֵר	לְצִדְיק	צְבִי	שְׁמַעַנוּ	זְמַרְתָּ	הָאָרֶץ	מְכַנֵּפָה	16			
H0188		H7334		H7334		H0559		H6662		H8085		H2158		H0776		H3671

পৃথিবীর সমস্ত প্রান্ত থেকে আমরা প্রশংসা গীত শুনব। লোকরা গাইবে। “ধার্মিকজনটি মহিমান্বিত হউন।” কিন্তু আমি বলি। “আমি মারা যাচ্ছি। আমার পক্ষে সব কিছু ভয়ঙ্কর হয়ে উঠেছে। বিশ্বাসঘাতকরা মানুষের বিরুদ্ধে বিশ্বাসঘাতক করছে।

הארץ	יושב	עליך	ופח	ופחחת	פחד	17
H0776	H3427			H6354	H6343	

এই দেশের অধিবাসীদের বিপদ আমি চোখের সামনে দেখতে পাচ্ছি। তাদের জন্য পেতে রাখা ফাঁদ। গর্ত এবং ভয় আমি দেখতে পাচ্ছি।

בְּפָח	יַלְכֵד	הַפְּתַח	מִתּוֹךְ	וְהַעֲלָה	הַפְּתַח	אַל	יִפְלֵל	הַפְּתַח	מִקְוֵל	הַגֵּס	וְדִינָה	18
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3920	H6354	H8432	H5927	H6354	H0413	H5307	H6343	H5127	H1961			
				אָרֶץ :	מֹסִידֵי	וַיַּעֲשֵׂה	גַּפְתָּחוּ	מִמְרָום'	אַרְבּוֹת	כִּי-		
				—	—	—	—	—	—	—	—	—
					H0776	H4146	H7493	H4791	H0699			

ଲୋକରା ତାଦେର ବିପଦେର କଥା ଶୁଣେ ଭାତ ହବେ । କିଛୁ ଲୋକ ପାଲିଯେ ଯାଓଯାର ଚେଷ୍ଟା କରବେ କିନ୍ତୁ ତାରା ଗର୍ତ୍ତେ ପଡ଼େ ଗିଯେ ଫାଦେ ବନ୍ଦୀ ହବେ । ତାଦେର ମଧ୍ୟେ କରେକ ଜନ ଗର୍ତ୍ତ ଥିଲେ ଉଠେ ଆସିବେ କିନ୍ତୁ ତାରା ଅନ୍ୟ ଫାଦେ ଧରା ପଡ଼ିବେ ।” ଆକାଶେ ବାଧେର ଦରଜା ଖୁଲେ ଯାବେ ଏବଂ ପ୍ଲାବନ ହବେ । ପୃଥିବୀର ଭିତ୍ତିଗୁରୁ ନାହିଁ ଉଠୁବେ ।

ארץ	הטמונת	מוות	ארץ	הרפתקה	פָּרָה	הארץ	התרעה	רעה	19
H0776	H4131	H4131	H0776			H0776			

ভূমিকম্প হবে। পথিবী ফেটে চৌচির হয়ে যাবে।

תְּקִיף	וְלֹא	וְנִפְלָה	פְּשֻׁעָה	עַלְיָה	וְכַבֵּד	כְּמַלְגֵּנה	וְהַתְּנוּדרָה	כְּשֻׁבָּר	אָרֶץ	גְּנוּעַ	גְּנוּז	20
H3254	H3808	H5307	H6588		H3513	H4412	H5110	H7910	H0776	H5128	H5128	

এই পথিকী পাপে ভারাকান্ত তাই তা ভারের তলায় চাপা পড়বে জীর্ণ বাড়ির মতো তা কেঁপে উঠবে মৃত মানুষের মতো পড়ে যাবে পথিকী পড়ে গেছে এবং আর কখনও উঠে দাঢ়ারে না।

הָאַדְמָה	מַלְכִי	וְעַל-	בְּמִרְוּם	הַמְּרוּם	צָבָא	עַל-	יְהוָה	יִפְלֹךְ	הַהְוָא	בַּיּוּם	וְהִיה	21
H0127	H4428	—	H4791	H4791	—	—	H3068	—	H1931	H3117	H1961	—
									הָאַדְמָה:	עַל-	—	—
										H0127		

সেই সময়েই প্রভু তাঁর বিচার শুরু করেন। তিনি স্বর্গের স্বর্গীয় সেনাদের এবং পথিকীর পার্থির রাজাদের বিচার করেন।

יְקָדוֹם	יְמִים	וַיְלָב	וַיְמַגֵּר	עַל	וְסָגָר	בָּור	עַל	אָסִיר	אָסְפָה	וְאָסְפָה	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H0622
H3117	H7230	H4525		H5462				H0616	H0626		

তখন বহু মানুষ একত্রিত হবে। তাদের মধ্যে কেউ আছে ভূগর্ভস্থ কয়েদে বন্দ। কেউ আছে কারাগারে। কিন্তু অবশ্যে। অনেক দিন পরে তাদের সকলের বিচার হবে।

জেরুশালেমের সিয়োন পর্বতে প্রভু রাজার মত শাসন করবেন॥ গণ্যমান্য লোকদের উপস্থিতিতে তাঁর উজ্জ্বল মহিমা প্রকাশিত হবে॥ তাঁর মহিমা এত উজ্জল হবে যে তা দেখে চাদ বিহবল হবে এবং সূর্য লজ্জা পাবে॥